

**GESETZESTECHNISCHE
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK
Chancellerie fédérale ChF
Cancelleria federale CaF
Chanzlia federala ChF

Table des matières

Initiatives populaires avec contre-projet direct	3
Index	4

1 Initiatives populaires avec contre-projet direct

193 Lorsque le Parlement oppose un contre-projet direct ou indirect à une initiative populaire, on ne le mentionnera pas dans le titre de l'arrêté fédéral relatif à l'initiative (ex.: [FF 2010 3853](#) pour un contre-projet direct et [FF 2009 7921](#) pour un contre-projet indirect).

194 Le titre de l'arrêté fédéral relatif à un contre-projet direct mentionnera l'initiative populaire visée.

Exemple:

Arrêté fédéral
concernant l'expulsion et le renvoi
des criminels étrangers dans le respect de la Constitution (contre-projet direct
à l'initiative populaire «Pour le renvoi des étrangers criminels [Initiative sur le
renvoi]»)

du 10 juin 2010

→ [*FF 2010 4003](#)

Index

- 1 -

193 3

194 3

- A -

arrêté fédéral 3

- C -

contre-projet direct 3

contre-projet indirect 3

- I -

initiative 3

initiative populaire 3

- T -

titre 3

titre d'un arrêté fédéral 3